



Eingangsvermerk / Endorsement of receipt

Antrag auf Erteilung/Verlängerung eines Aufenthaltstitels - Residence permit application / Application for renewal of residence permit

Hinweise: Die mit der Ausführung dieses Gesetzes betrauten Behörden dürfen zum Zweck der Ausführung dieses Gesetzes und ausländerrechtlicher Bestimmungen in anderen Gesetzen personenbezogene Daten erheben, soweit dies zur Erfüllung ihrer Aufgaben nach diesem Gesetz und nach ausländerrechtlichen Bestimmungen in anderen Gesetzen erforderlich ist. (§§ 86ff. Aufenthaltsgesetz – AufenthG). Daten im Sinne von § 3 Abs. 9 des Bundesdatenschutzgesetzes sowie entsprechender Vorschriften der Datenschutzgesetze der Länder dürfen erhoben werden, soweit diese im Einzelfall zur Aufgabenerfüllung erforderlich sind.

Note: Under section 86ff of the German Residence Act (AufenthG), the authorities responsible for the implementation of this act may collect personal data required to implement this act and provisions relating to foreigners contained in other acts, where this is necessary to fulfil their obligations under this act and in accordance with provisions relating to foreigners contained in other acts. Data as defined in section 3 (9) of the German Federal Data Protection Act (Bundesdatenschutzgesetz) and corresponding provisions contained in the data protection acts of the German Federal States may be collected where necessary to fulfil the obligations of individual cases.

1. Angaben zum Aufenthaltszweck, zur Einreise und zur Dauer des Aufenthalts – Arrival in the country, purpose and duration of residence

<input type="checkbox"/> Aufenthaltserlaubnis – Residence permit <input type="checkbox"/> Erstantrag – First application <input type="checkbox"/> Verlängerung – Renewal	<input type="checkbox"/> Niederlassungserlaubnis – Permanent residence permit
<input type="checkbox"/> familiäre Gründe – Family reasons	<input type="checkbox"/> familiäre Gründe – Family reasons
<input type="checkbox"/> Ausbildung - Education <input type="checkbox"/> Studium - Study <input type="checkbox"/> Sprachkurs - Language course <input type="checkbox"/> Schulbesuch - School	<input type="checkbox"/> für Hochqualifizierte (Section 19) – Highly qualified persons
<input type="checkbox"/> Beschäftigung - Employment <input type="checkbox"/> selbständige Tätigkeit - Self-employed	<input type="checkbox"/> für Selbständige (Section 21 (4)) – Self-employed
<input type="checkbox"/> völkerrechtliche, humanitäre, politische Gründe Humanitarian or political reasons or under international law	<input type="checkbox"/> völkerrechtliche, humanitäre, politische Gründe (§ 26 Abs. 4 or § 23 Abs. 2) Humanitarian or political reasons or under international law <input type="checkbox"/> Asylberechtigte und Flüchtlinge (Section 26 (3)) - Asylum-seekers and refugees

Ich beantrage den Aufenthaltstitel für – I apply for a residence permit for		
<input type="checkbox"/> Tage – days	<input type="checkbox"/> Monate / months	<input type="checkbox"/> Jahre / years

Einreise in das Bundesgebiet – Arrival on German territory	
<input type="checkbox"/> seit Geburt – Since birth	am – On
<input type="checkbox"/> mit Visum der Auslandsvertretung – With visa from the mission abroad	Gültigkeitsdauer – Valid until
Vorhandene Aufenthaltserlaubnis – Residence permit held	ausstellende Behörde – Issuing authority

Verfügen Sie über deutsche Sprachkenntnisse? – Do you speak German?
<input type="checkbox"/> nein – No <input type="checkbox"/> ja - Yes

2. Angaben zur Person – Personal details

Familienname – Surname ggf. Geburtsname – Birth name (where applicable)	Vorname/n – First name(s)
Geburtsdatum – Date of birth	Geburtsort – Place of birth (Staat/Bezirk – Country/Region)
Geschlecht – Sex <input type="checkbox"/> männlich – Male <input type="checkbox"/> weiblich – Female	
Staatsangehörigkeit/en – Citizenship/s <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> jetzige - Current frühere - Former </div>	

Familienstand – Marital status		
<input type="checkbox"/> ledig – Single	<input type="checkbox"/> verheiratet – Married	<input type="checkbox"/> geschieden – Divorced
<input type="checkbox"/> getrennt lebend – Separated	<input type="checkbox"/> verwitwet – Widowed	<input type="checkbox"/> verpartnert – Registered partnership
Familienname,ggf. Geburtsname, Vorname des Vaters – Surname (birth name where applicable), first name of father		
Familienname,ggf. Geburtsname, Vorname der Mutter – Surname (birth name where applicable), first name of mother		

3. Angaben zum Ehegatten/eingetragenen Lebenspartner – Details of spouse/ registered long term partner

Familienname – Surname	ggf. Geburtsname – Birth name (where applicable)	Vorname/n – First name(s)
Geburtsdatum – Date of birth		Geburtsort – Place of birth (Staat/Bezirk – Country/Region)
Geschlecht – Sex		<input type="checkbox"/> männlich – Male <input type="checkbox"/> weiblich – Female
Staatsangehörigkeit/en – Citizenship/s		
jetzige - Current		frühere - Former

4. Angaben zu den Kindern – Details of children

Familienname des Kindes/ der Kinder Surname of child/children	Vorname First name	Geschlecht Sex	Staatsangehörigkeit/en Citizenship/s	Wohnort Place of residence
		<input type="checkbox"/> männlich – Male <input type="checkbox"/> weiblich – Female		
		<input type="checkbox"/> männlich – Male <input type="checkbox"/> weiblich – Female		
		<input type="checkbox"/> männlich – Male <input type="checkbox"/> weiblich – Female		
		<input type="checkbox"/> männlich – Male <input type="checkbox"/> weiblich – Female		
		<input type="checkbox"/> männlich – Male <input type="checkbox"/> weiblich – Female		
		<input type="checkbox"/> männlich – Male <input type="checkbox"/> weiblich – Female		

Sollen Familienangehörige mit einreisen oder nachkommen? – Are family members entering with the applicant or following at a later date?
<input type="checkbox"/> nein - No <input type="checkbox"/> ja – Yes Wer? – Who?

5. Angaben zur Wohnung – Details of place of residence

Letzter Wohnort im Herkunftsland – Last place of residence in country of origin	Wird beibehalten – Will be retained <input type="checkbox"/> ja - Yes <input type="checkbox"/> nein - No
Frühere Anschriften (von ... – bis....., in.....) – Previous addresses (from...– until....., in.....)	
Wohnanschrift in Dresden – Address in Dresden	
Wie sind Sie wohnungsmäßig untergebracht? – Type of accomodation?	
<input type="checkbox"/> Wohnung mit – Apartment - Size: m ²	
<input type="checkbox"/> Sammelunterkunft – Group accommodation	

6. Angaben zu den Ausweisdokumenten – Identity papers

genaue Bezeichnung – Exact designation	
<input type="checkbox"/> Identitätskarte/Personalausweis – Identity card	<input type="checkbox"/> Reisepass – Passport
<input type="checkbox"/> Ausweisersatz – Alternative identification	<input type="checkbox"/>
ausstellender Staat – Issuing country	Seriennummer – Serial number
Ausstellungsdatum – Date of issue	Gültigkeitsdauer – Valid until

7. Angaben zur Sicherung des Lebensunterhalts – Living expenses

Ist Ihr Lebensunterhalt gesichert? – Are your living expenses guaranteed? <input type="checkbox"/> ja – Yes <input type="checkbox"/> nein - No	Höhe der Einkünfte – Income €
durch Erwerbstätigkeit, Unterhaltszahlungen, Stipendium etc., - Via employment, subsistence allowance, scholarship	
Erwerbstätigkeit (Bezeichnung, Name und Adresse des Arbeitgebers) – Employment (job title, name and address of employer)	
Studium/Ausbildung (Fachrichtung/Bezeichnung, Kontaktadresse) – Study/education (Subject/qualification, contact address)	

Beziehen Sie oder eine unterhaltspflichtige Person Sozialleistungen (z. B. ALG II)? Do you or a dependent person receive social welfare benefits (e.g. unemployment benefit [ALG II])? <input type="checkbox"/> ja – Yes <input type="checkbox"/> nein - No
Wer? Art der Leistung – Who? / Type of benefit

Krankenversicherungsschutz für die BRD? Health insurance coverage for the Federal Republic of Germany? <input type="checkbox"/> nein- No <input type="checkbox"/> ja – Yes durch – Company
--

8. Angaben über Vorstrafen und Ermittlungsverfahren – Previous criminal convictions and judicial inquiries

Vorstrafen – Previous criminal convictions <input type="checkbox"/> nein – No <input type="checkbox"/> ja – Yes <input type="checkbox"/> im Ausland – Overseas <input type="checkbox"/> in Deutschland – In Germany
Grund, Art, Höhe – Reasons, nature and extent of the penalty
laufende Ermittlungsverfahren – Ongoing judicial inquiries

9. Spezielle Angaben für die Erteilung einer Niederlassungserlaubnis

Verfügen Sie über deutsche Sprachkenntnisse? Sind Sie in der Lage, deutsche Texte zu lesen, zu verstehen und mündlich zu wiederholen – auch diesen Antrag?	<input type="checkbox"/> Basissprachkurs	Bezeichnung und Institut
	<input type="checkbox"/> Aufbausprachkurs	Bezeichnung und Institut
Haben Sie Grundkenntnisse der Rechts- und Gesellschaftsordnung und der Lebensverhältnisse im Bundesgebiet?	<input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> ja, durch Teilnahme am Orientierungskurs	
Sind Sie in den letzten drei Jahren wegen einer vorsätzlichen Straftat zu einer Jugend- oder Freiheitsstrafe verurteilt worden? (anzugeben sind nur Freiheitsstrafen von mind. 6 Monaten oder Geldstrafen von 180 Tagessätzen)	<input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> im Inland <input type="checkbox"/> im Ausland	Gericht und Aktenzeichen
Sind Sie jemals aus dem Bundesgebiet ausgewiesen, zurückgeschoben, abgeschoben oder ist eine Einreise in das Bundesgebiet oder in einen anderen Staat des Schengener Abkommens verweigert worden?		

§ 19 AufenthG	Welchem Personenkreis nach § 19 (2) AufenthG gehören Sie an?	<input type="checkbox"/> Wissenschaftler/in mit besonderen fachlichen Kenntnissen
		<input type="checkbox"/> Lehrperson/wissenschaftliche/r Mitarbeiter/in in herausgehobener Funktion
		<input type="checkbox"/> Spezialist/in; leitende/r Angestellte/r mit besonderer Berufserfahrung
		<input type="checkbox"/> als

§ 21 Absatz 4 AufenthG	Erwerbstätigkeit	Höhe der Einkünfte
	Inwieweit wurde in den vergangenen drei Jahren die selbständige Tätigkeit, für die Sie eine Aufenthaltsgenehmigung erhalten haben, erfolgreich verwirklicht? Erweist sich Ihre Geschäftsidee weiterhin als tragfähig? Ist Ihre Finanzierung gesichert? Wieviele Arbeits- und Ausbildungsplätze sind vorhanden? Konnte dieses Angebot erweitert werden? -bitte ggf. Nachweise beilegen –	Darstellung der positiven ökonomischen Auswirkung (ggf. Beiblatt verwenden)

Ich erkläre, dass – I hereby declare that:

ich niemals aus dem Bundesgebiet ausgewiesen, zurückgeschoben, abgeschoben oder mir eine Einreise in das Bundesgebiet oder einen anderen Staat des Schengener Abkommens verweigert wurde. I have never been expelled, removed or deported from German territory and have never been denied access to German territory or another state in the Schengen Agreement.

ich niemals einer Vereinigung angehört habe oder heute angehöre, die den Terrorismus unterstützt oder unterstützt hat. – I do not belong to nor have I ever belonged to an organisation which supports terrorism or has supported terrorism.

ich niemals zu den Leitern eines Vereins gehörte, der unanfechtbar verboten wurde, weil seine Zwecke oder seine Tätigkeit den Strafgesetzen zuwiderlaufen oder er sich gegen die verfassungsmäßige Ordnung oder den Gedanken der Völkerverständigung richtet. – I was never a leading member of an organisation which has been incontestably banned because its purpose or activities were in breach of criminal laws or it violated the constitutional order or the principles of international understanding.

ich niemals die freiheitlich demokratische Grundordnung oder die Sicherheit der Bundesrepublik Deutschland gefährdet oder mich bei der Verfolgung politischer Ziele an Gewalttätigkeiten beteiligt oder öffentlich zur Gewaltanwendung aufgerufen oder mit Gewaltanwendung gedroht habe. – I have never endangered the fundamental free democratic order or the security of the Federal Republic of Germany, participated in acts of violence or publicly incited others to violence in pursuit of political objectives or threatened to use violence.

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben. Falsche oder unzutreffende Angaben können den Entzug des Aufenthaltstitels zur Folge haben. Außerdem kann Strafanzeige gestellt werden. – I hereby state that the preceding statements are accurate and complete to the best of my knowledge and belief. Incorrect or inaccurate statements can result in the revocation of the residence permit. In addition, criminal charges could be filed.

Lichtbild der antragstellenden Person Photograph of applicant
--

Gegenwärtige Anschrift – Current address ; Straße, Hausnummer – Street, house number	
PLZ, Ort – Postcode, city	
Kontakt (E-Mail, Telefon) – Contact (e-mail, telephone)	
Ort, Datum – City, Date	Eigenhändige Unterschrift – Personal signature

Bearbeitungsvermerke – Processing comments

Sonstige Bearbeitungsvermerke – Other processing comments	Die Bearbeitungsgebühr in Höhe von The processing fee of
	_____ € wurde angezahlt/bezahlt. has been paid in part/fully.
	_____ Datum, Unterschrift Sachbearbeiter Date, signature of processing employee